

E- Day to Day Current Account for Individuals

الحساب الجاري اليومي الإلكتروني للأفراد

Terms and Conditions	الشروط والأحكام
This current account is opened electronically through the Mobile App only.	يتم فتح هذا الحساب الجاري إلكترونياً من خلال تطبيق الهاتف المحمول فقط.
Minimum balance amount to be eligible for calculated interest: EGP 250,000.	الحد الأدنى لرصيد الحساب لاحتساب العائد: 250,000 جنيه مصري.
The interest is calculated on the daily closing balance and credited to the account on a daily basis. How to calculate the daily return: Example: assuming the following: 1. Account balance at the close of the day: 250,000 2. Return rate: 16.5% per annum 3. Return is paid daily Daily return calculation: $250,000 \times (16.5\%) \times \text{one day} / 365 = \text{EGP } 113.01$	يتم احتساب العائد على رصيد الأقفال اليومي و اضافته يوميا على الحساب. طريقة احتساب العائد اليومي: مثال توضيحي: بافتراض ما يلي 1. رصيد الحساب لاقفال اليوم 250,000 2. معدل العائد: 16.5% سنويا 3. العائد يصرف يوميا حساب العائد اليومي: $250,000 \times (16.5\%) \times \text{اليوم الواحد} / 365 = 113.01 \text{ جم}$
In the case of official holidays and vacations, the daily return is calculated based on the closing balance of the last working day before the holiday, then the return is added on the first working day after the holiday for the number of vacation days.	في حالة الاجازات والعطلات الرسمية يتم احتساب العائد اليومي على رصيد إقفال اخر يوم عمل قبل الاجازة ثم يضاف العائد في اول يوم عمل بعد الاجازة وذلك عن عدد ايام الاجازة.
Account is for individual customers and in Egyptian Pounds only.	فتح الحساب للعملاء الأفراد وبالجنه المصري فقط.
Account opening fees: EGP 150. Maintenance fees: EGP 65. Below minimum fees: EGP 100.	مصاريف فتح الحساب: 150 جنيه مصري. مصاريف الصيانة: 65 جنيه مصري. رسوم الانخفاض عن الحد الأدنى: 100 جنيه مصري.
For New-to-Bank customers, current/saving accounts should be opened with the announced minimum amount through AAIB branches.	لعملاء البنك الجدد، يجب فتح حساب جاري أو توفير اولا بالحد الأدنى المعلن من خلال فروع البنك العربي الافريقي الدولي.
Terms and conditions apply, which may change at the sole discretion of the bank. Customers will be notified via text messages, email, or the bank's official website (www.aaib.com).	تطبق الشروط والأحكام والتي قد تتغير وفقا لمطلق تقدير البنك على ان يتم ابلاغ العملاء عن طريق على سبيل المثال و ليس الحصر رسائل نصية، أو بريد إلكتروني، أو من خلال الموقع الرسمي للبنك (www.aaib.com).
We hereby acknowledge that AAIB shall calculate and deduct the tariffs, expenses, commissions, and interests whatsoever that may be due to the bank in accordance with the tariff/fee list in force with AAIB and announced on AAIB's official website (www.aaib.com), without the need to obtain our prior approval in this regard. Customers will be notified via text messages, email, or the bank's official website.	نوافق على قيام البنك العربي الافريقي الدولي باحتساب وخصم التعريفات والمصروفات والعمولات والعوائد أياً كان نوعها والتي قد تستحق للبنك وفقا لللائحة التعريفات/الرسوم المعمول بها لدى البنك والمعلنة على الموقع الإلكتروني الرسمي للبنك (www.aaib.com) وذلك دون الحاجة إلى الحصول على موافقتنا المسبقة في هذا الشأن على ان يتم ابلاغ العملاء عن طريق على سبيل المثال و ليس الحصر رسائل نصية، أو البريد الإلكتروني، أو من خلال الموقع الرسمي للبنك (www.aaib.com).
We hereby authorize the bank to automatically deduct any entries that were performed to the account due to commission or error at any time and without referring to us, regardless of their nature, without the need to obtain our prior approval in this regard.	نصرح للبنك بالخصم على كافة حساباتنا تصحيحاً للقيود التي تمت بمعرفته بهذه الحسابات عن طريق السهو او الخطأ دون الحاجة الي إخطارنا بذلك (سواء تلقائياً أو بطريق القيد العكسي أو بأي من الطرق المحاسبية أو المصرفية وفقاً لما يترأى له البنك في هذا الشأن لإجراء التصحيح).
The customer hereby declares that this requested account will be subject to the general terms and conditions of account opening and the specific terms and conditions related to the electronic banking services as amended from time to time according to the bank's absolute discretion, and	يقر العميل بأن الحساب الفرعي المطلوب فتحه يخضع للشروط والأحكام العامة لفتح الحسابات والشروط والأحكام الخاصة باستخدام الخدمات الإلكترونية المصرفية، والتي يتم تعديلها من وقت لآخر بعد إخطار العملاء بالوسيلة التي يراها البنك مناسبة وفقاً لتقدير البنك المطلق على ان يتم ابلاغ العملاء عن طريق على سبيل المثال و ليس الحصر الرسائل

<p>customers will be notified via text messages, email, or the bank's official website (www.aaib.com).</p>	<p>نصية، أو البريد الإلكتروني، أو من خلال الموقع الرسمي للبنك (www.aaib.com)</p>
<p>The customer hereby declares his acceptance and accuracy of the extracted banking systems reports that evidence customer's electronic acknowledgement and acceptance for these terms and conditions.</p>	<p>يقر العميل بقبوله وبصحة مستخرجات الأنظمة البنكية من تقارير تثبيت الاطلاع والموافقة إلكترونياً على تلك الشروط والاحكام.</p>
<p>The customer hereby declares acknowledgement and acceptance of all the above-mentioned terms and conditions, account opening application terms and conditions, account opening terms and conditions booklet of AAIB Customers (Retail), and the specific terms and conditions related to the electronic banking services which are amended from time to time after notifying customers by the means the bank deems appropriate according to the bank's absolute discretion, provided that customers are notified by, for example, but not limited to, text messages, email, or through the bank's official website www.aaib.com.</p>	<p>يقر العميل بالاطلاع والموافقة على كافة الشروط والأحكام المذكورة أعلاه، وكذلك شروط واحكام طلب فتح الحسابات، وكُتَيْب الشروط والأحكام العامة لفتح الحسابات والمعاملات المصرفية للعملاء الافراد، والشروط والاحكام الخاصة بالخدمات الإلكترونية المصرفية والتي يتم تعديلها من وقتٍ الى آخر بعد إخطار العملاء بالوسيلة التي يراها البنك مناسبة وفقاً لتقدير البنك المطلق على ان يتم ابلاغ العملاء عن طريق على سبيل المثال وليس الحصر، الرسائل النصية، أو البريد الإلكتروني، او من خلال الموقع الرسمي للبنك (www.aaib.com)</p>
<p>If a conflict arises over the interpretation of these terms and conditions, the Arabic version prevails.</p>	<p>في حالة وجود خلاف حول تفسير هذه الشروط والأحكام، يعتبر النص المدون باللغة العربية هو المعول عليه والواجب التطبيق.</p>
<p>Any dispute arising regarding the implementation or application of any of the terms and conditions shall be settled in accordance with the provisions of the Egyptian law and shall be considered and adjudicated by the Egyptian courts of all degrees or any other court chosen by the bank.</p>	<p>كل نزاع ينشأ بخصوص تنفيذ أو تطبيق أي من الشروط والأحكام، يتم تسويته والفصل فيه طبقاً لأحكام القانون المصري، وتختص بالنظر والفصل فيه المحاكم المصرية بمختلف درجاتها أو أي محكمة أخرى يختارها البنك.</p>
<p>For complaints and customer rights, please visit the bank's website www.aaib.com or refer to the terms and conditions booklet.</p>	<p>للتعرف على آلية التعامل مع الشكاوى و حماية حقوق العملاء، برجاء زيارة الموقع الإلكتروني للبنك www.aaib.com أو الرجوع إلى كُتَيْب الشروط و الاحكام.</p>